

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203622]

**Première enquête publique dans le cadre de la mise en œuvre de la Directive-Cadre sur l'Eau
(Directive européenne 2000/60/CE) en Région wallonne. — 1^{er} janvier 2006-30 juin 2006***Avis*

Conformément aux articles D. 26 à D. 27 du Code de l'Eau, transposant en droit wallon l'article 14 de la Directive européenne 2000/60/CE (dite Directive-Cadre sur l'Eau), le Gouvernement wallon a organisé une première enquête publique sur la gestion de l'eau en Région wallonne.

Cette première enquête publique s'est déroulée du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2006 et a porté sur le calendrier et le programme de travail pour l'élaboration du plan de gestion de chaque bassin hydrographique wallon (rattaché aux 4 districts hydrographiques internationaux de la Meuse, de l'Escaut, du Rhin et de la Seine), ainsi que sur la synthèse provisoire des questions importantes (ou enjeux) qui se posent concernant la gestion de l'eau.

Une brochure présentant les résultats de cette première enquête publique relative aux "Questions importantes" en matière de gestion de l'eau en Région wallonne est téléchargeable sur le site :

<http://environnement.wallonie.be/directiveeau/documents.cfm>

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2008/203622]

**Erste öffentliche Untersuchung im Rahmen der Umsetzung der Rahmenrichtlinie über das Wasser
(Europäische Richtlinie 2000/60/EG) in der Wallonischen Region — 1. Januar 2006-30. Juni 2006***Bekanntmachung*

Gemäß den Artikeln D. 26 bis D. 27 des Wassergesetzbuches, durch die der Artikel 14 der Europäischen Richtlinie 2000/60/EG (genannt Rahmenrichtlinie über das Wasser) in wallonisches Recht umgesetzt wird, hat die Wallonische Regierung eine erste öffentliche Untersuchung organisiert, die sich auf die Bewirtschaftung des Wassers in der Wallonischen Region bezieht.

Diese erste öffentliche Umfrage hat zwischen dem 1. Januar 2006 und dem 30. Juni 2006 stattgefunden, und betraf den Zeitplan und das Arbeitsprogramm zur Ausarbeitung des Bewirtschaftungsplans eines jeden wallonischen Einzugsgebiets (mit den 4 internationalen Flussgebietseinheiten der Maas, der Schelde, des Rheins und der Seine verbunden), sowie den vorläufigen Überblick über die Kernfragen (oder Schwerpunkte), die in Bezug auf die Wasserbewirtschaftung auftreten.

Eine Broschüre mit den Ergebnissen dieser ersten öffentlichen Umfrage betreffend die "Kernfragen" in Bezug auf die Wasserbewirtschaftung in der Wallonischen Region kann auf folgender Webseite heruntergeladen werden:

<http://environnement.wallonie.be/directiveeau/documentsal.cfm>

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2008/203622]

**Eerste openbaar onderzoek in het kader van de uitvoering van de Kaderrichtlijn over water
(Europese Richtlijn 2000/60/EG) in het Waalse Gewest. — 1 januari 2006-30 juni 2006***Bericht*

Overeenkomstig de artikelen D.26 tot D.27 van het Waterwetboek, waarbij artikel 14 van de Europese Richtlijn 2000/60/EG (de zogenaamde Kaderrichtlijn over water) in het Waalse recht omgezet wordt, heeft de Waalse Regering een eerste openbaar onderzoek over waterbeheer in het Waalse Gewest georganiseerd.

Dat eerste openbaar onderzoek, dat van 1 januari 2006 tot 30 juni 2006 heeft plaatsgevonden, betreft, enerzijds, het tijdschema en het werkprogramma voor de uitwerking van het beheersplan van elk Waals stroomgebied (toegewezen aan de 4 internationale stroomgebiedsdistricten van de Maas, de Schelde, de Rijn en de Seine) en, anderzijds, de voorlopige synthese van de prangende vraagstukken (of uitdagingen) inzake waterbeheer.

Een brochure met de resultaten van dit eerste openbaar onderzoek betreffende de "prangende vraagstukken" inzake het waterbeheer in het Waalse Gewest kan gedownload worden op de website :

<http://environnement.wallonie.be/directiveeau/documents.cfm>